

Síntesis de actividades.

APRIR 2013: A year in review.

Comisión Directiva APRIR.

Cita:

Comisión Directiva APRIR (2013). *APRIR 2013: A year in review*. Síntesis de actividades.

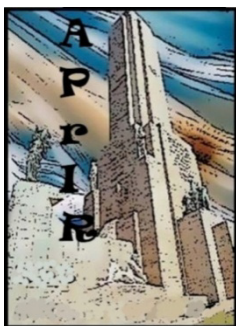
Dirección estable: <https://www.aacademica.org/asociacion.profesores.ingles.rosario/7>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/p6Pz/muo>



Esta obra está bajo una licencia de Creative Commons.
Para ver una copia de esta licencia, visite
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>.

Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.

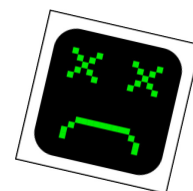


Asociación de Profesores de Inglés de Rosario

2013 – Newsletter 5

Dear Member,

The year is about to come to an end. We are all **busy** grading papers, writing out reports and planning academic and social events. The APrIR EC constitutes no exception. Time to **round off** and **assess** our performance. And yet, as soon as the work appears to be done, the **coming year** surges up with a bunch of new opportunities to serve our colleagues and encourage yet more professional development.



Let these few words suffice as an introduction to a **review of recent activities** and as an announcement of the ones to take place in the near future.

APrIR's End of the Year Party



Many members and friends joined us to share in the **End of the Year Party** held at **Beatles Memo**, Bv. Oroño and Güemes last November 20th. In this dazzling venue **Coro de Fisherton** gave the kick-off with their brilliant performance of a short repertoire of **Beatles' music** for an evening of reminiscing and catching up, well-seasoned by delicious finger-food and pints – or sodas.

We availed ourselves of the opportunity to **pay tribute** to some teachers who have been staunch supporters of our Association for many years and

have had a lasting impact on the teaching profession, a new tradition started last year. This year we selected **Graciela Anderson**, **Lita Miechi** (unable to attend), **Graciela Rinesi** and **Nora Séculi**.

The evening of merriment was drawn to a close with a **raffle** of books and gym passes, courtesy of **Macmillan Publishers**, **Oxford University Press**, **Ameghino Bookshop** and **Megatlón**.





We left the pub with **recharged batteries** for 2014, having forgotten for a while the toil and trying events of the year, and with the satisfaction of having fostered **friendship and solidarity among our members**, which is one of the founding purposes of APriR.

We were in for another treat, as thanks to the offices of member **Juanita Nicenboim**, the event was recorded in the **social pages of La Capital**.



You can find the complete photo album at <http://tinyurl.com/pff754d>

Latest Activities

Do it yourself! Adapt or develop speaking teaching resources

On October 5th **Prof. Malena Botto** offered another of her insightful presentations for APriR at **Asociación Rosarina de Cultura Inglesa**. It was a joy to see how **trainees, novice and experienced teachers** alike flocked to this event, where the **right balance** was struck by the presenter between theoretical considerations of the speaking skill, materials analysis, activity design and exam preparation. Sounds like too much? It wasn't in the expert hands of Prof. Botto, who in addition accompanied her talk with stunning and memorable visuals.



We would like to thank **Prof Botto** for her **generosity** in sharing her expertise, and **ARCI Director of Studies Mónica Pérez** for granting us use of this venue and seeing to every detail in the organisation together with other members of staff.



You can find the complete photo album at <http://tinyurl.com/o8w2wwz>

2013 FAAPI Conference

So the **2013 FAAPI Conference** has come and gone, and has certainly made a lasting contribution to the tradition of annual academic events organised by FAAPI affiliates.

This Conference, organised by **APIBA**, was truly **revolutionary** in a number of ways:

- ✚ it incorporated presentations in both **English and Spanish**
- ✚ it offered some **new formats**, such as "Good Practice Stories" and "Meet and Greet"
- ✚ it held **Pre Conference Events** co-organised with Foreign Language Units of the Ministries of Education of the Province and City of Buenos Aires, which consisted of several **in-service training sessions offered free of charge** to 1600 teachers of English of state-run Primary and/or Secondary schools in APIBA's jurisdiction
- ✚ it set up a **Virtual Platform** which brought the Conference to teachers who were unable to attend in person and offered delegates the chance to watch or re-watch some of the Keynote presentations and Panels



It was also **traditional** in offering an extensive **programme** of activities, the chance to listen to **prestigious academic figures**, and a **forum** for colleagues from all over the country who are willing to share their research and experiences.

With a **turnout** of about **1200** teachers, teacher trainers, trainees, publishers and school managers from **Argentina, Uruguay, Chile, Brazil, Paraguay, Peru, Colombia and Mexico** organisation was a real challenge. Yet APIBA managed to pull it off with **efficiency, warmth** and impeccable **timing** from beginning to end. The **splendid venue** chosen proved a matching backdrop for the three full days of professional growth.

You can get a glimpse of the **programme** at http://issuu.com/apiba/docs/programa_faapi_2013_by_apiba, discover well-known faces in the **photo album** <http://tinyurl.com/ox4x4os>, and learn from the **Selected Papers** published as an e-book and free for everybody to download from <http://apiba.org.ar/faapi-apiba/faapi13/academic/ebook>



Many of our **members** attended the Conference either as **speakers or delegates**. We asked them to share their impressions on the event, but what with our hectic lives most found it impossible to contribute. We are thus doubly grateful to **Rita Zeinstejer**, who says



Particularly concerned as I am about what is to me one of the crucial challenges in today's education –motivating learners--, I was struck by Pam Wright's session on School Leadership for Success. Her burning enthusiasm to share the bottom line of her talk "a school almost never exceeds the quality of its leadership" was highly contagious, proving once again that teachers' zest can spur their students into action and enjoyment. But successful school leaders will hoist the quality of education within their realm provided they can adapt to current educational thinking.

and to **Florenzia Viale**, who submitted the full report which was one of the requirements of the **APrIR Scholarship**.

The Fabulous Feeling of *Faaping* by Florenzia Viale

One cannot possibly talk about conferencing without quoting David Lodge and his accurate depiction of attitudes and behaviours of teachers worldwide under these circumstances:

*"The modern conference resembles the pilgrimage of medieval Christendom in that it allows the participants to indulge themselves in all the pleasures and diversions of travel while appearing to be austerily bent on self-improvement. [...] But with this excuse you journey to new and interesting places, meet new and interesting people, and form new and interesting relationships with them [...] and yet, at the end of it all, return home with an enhanced reputation for seriousness of mind. Today's conferees have an additional advantage over the pilgrims of old in that their expenses are paid, or at least subsidised, by the institution to which they belong..." (Lodge, *Small World*, 1984)*



This year the "pilgrimage" proved much more convenient for those EFL teachers who eagerly and readily get on the road in their quest for professional development and - why not - the opportunity to strengthen bonds. Puerto Madero glowed over the three days during which the conference took place, and the inspiring view that we could all get from the rooms where the different presentations were held did nothing but inspire us in turn to grasp other colleagues' experiences with all our senses as well as revisit our own through different spectacles.

It was a matter of choosing **routes** that would invariably lead to the very **roots** of our teaching practices and lives.

I had the opportunity to hear several presenters praising the role of cultural awareness as "an eye-opening experience." The Independent ^[1] referred to London as the "new European melting pot" arguing that it "has always been a cosmopolitan city, home to wave after wave of immigrants who in time have become Londoners, providing the mix that arguably makes London the most cosmopolitan city in the world." Borrowing the metaphor,

so was FAAPI during the three days that it lasted, there was a mix of the most varied presentations and perspectives, catering for all tastes:

- From the most dreamy spotlight that have made Britain great^[2] over the centuries (Robin Walker, OUP, "So what's so great about Britain, Friday 27th September) to the most remote corners of the globe where the language is equally spoken but seldom conveying the same (Cecilia Acquarone "British Postcolonial literature, a gender perspective." Thursday 26th September).
- From traditional EFL storytelling for all ages (Fabiana Parano, "Stories in a Bag" Friday 26th September, workshop) to the roots of Ancient *Kamishibai* (Matías Ansando and the Art of Japanese storytelling, Friday 26th September)
- Cristina Banfi – opening the conference with a highly thought-provoking presentation - and Claudia Ferradas – as emotive as she was in 2012 - made us reflect upon the significance of revisiting our roots to tread more steadily along new routes...
- There was room for thumbing pages over paper stories that have constituted pillars to our personal and professional development (the analysis of "Little Women" by Adriana Lanzi)...and there were e-books, I-Poes^[3], and more of the digital world (A Room Of One's Own, Discussion group)
- There were papers, panels, workshops, academic presentations, keynote presentations, professional development and the added value of the chance to "meet and greet" beyond the walls of a canonical environment.
- From commercials parodying the American Cowboy (see "Cat herder") to the fun of Benjamin Zephaniah's *Talking Turkeys* or the laughable insanity of listening and watching Rasta-mice speaking in sonnets (check BBC Rastamouse)^[4]

Most presentations agreed upon the shift from the design of a framework that could help us understand SLA in a more theoretically eclectic perspective (See Ellis, 1995) to a framework for understanding others...

Before a garden of forking paths (Cristina Banfi quoting Borges) the XXI century teacher must once again take sides, choosing the stance that will offer the clearest perspective to achieve THE goal that has remained forever immutable in spite of the roaring chances around: helping our students LEARN. Myriam Met (US Embassy) reflected upon the XXI century student's toolkit, and the importance of defining ourselves as teachers but above all the need to acknowledge that this role inevitably calls for the need to continue being learners.

I embrace this event as a golden opportunity to feed and breed on the profession we have chosen. I celebrate FAAPI conferences as a meeting point most – if not all – teachers should jot down in their calendars. Next venue, Santiago del Estero 2014: I wholeheartedly wish to encourage you readers to take active part in it. It will enrich your practices, but – above all – it will enrich your souls.

[1] <http://www.independent.co.uk/news/uk/london-europes-new-ethnic-melting-pot-1525506.html> [retrieved on October 15 2013]

[2] Check this site for further details and illustrations: <http://learnenglish.britishcouncil.org/en/britain-great>

[3] For further details on this interactive literary application, check this review http://www.youtube.com/watch?v=V7uBZUvM_0I

[4] For further details check <http://rastamouse.com/wp/> or <http://www.bbc.co.uk/cbeebies/rastamouse/>

As you must remember, the **FAAPI Speaker's scholarship** was awarded jointly to **Dr. Cecilia Acquarone and Prof. Florencia Viale**. Both Dr. Acquarone and Prof. Viale will share their papers with APiR's members **early in 2014**.

APiR members who presented at the FAAPI Conference



- **C. Acquarone** *Barriers, Borders and Crossings in British Postcolonial Fiction. A Gender Perspective*
- **M. Amez** *THEMATIC PANEL Bi/Multi/Plurilingualism, Interculturality & Technology* (with A. Artusi, A. García, C. Furneaux & L. Simón Moderator: G. Madera)
- **M. Amez**, *A Room of One's Own: Remixing, recontextualizing and going multimodal. New horizons for the literary?* (with C. Ferradas & Y. Hasbani)
- **V. Valenti** *ESP: A Medium to Develop Linguistic Competence and Professional Identity* (with M. Galimberti)
- **F. Viale** *Meet the Words: A Philological and Socio-Cultural Approach to Discourse Analysis at Teacher Training College*
- **F. Viale** *Kinder 3 Goes Irish: The Experience of Bilingual and Bicultural Education at St Patrick's School*
- **R. Zeinstejer** *TIC en el Aula: A Free Platform for Teachers by Teachers* (with J. Verschoor with the support of SBS Argentina)
- **R. Zeinstejer** *W36 Free Professional Development for the 21st Century Educator* (with J. Verschoor)
R. Zeinstejer *W39 Apps that Support and Enhance the Value of Twitter as a Professional Development Tool* (with the support of SBS Argentina)



2014 FAAPI Conference

FAAPI 2014 will take place in **Santiago del Estero**, organised by **APISE**. The theme will be comprehensive and most practical: **EFL Teaching and Learning in the Post Methods Era**. Stay tuned for the Call for Papers!



I° CONGRESO LATINOAMERICANO DE PROFESORES DE INGLÉS

XXXIX CONGRESO ANUAL DE F.A.A.P.I.

"EFL Teaching & Learning in the Post Methods Era"

Santiago del Estero- Argentina

18, 19 & 20 de septiembre de 2014

AJAL

We would like to announce the publication of **AJAL, Argentinian Journal of Applied Linguistics Vol. 1, No. 2**, November 2013, available online to read and download from <http://www.faapi.org.ar/ajal/current.html>.

Contents

Original articles

Semiotic analysis of Art Spiegelman's Maus: A war comic with an open ending. Livia Carolina Ravelo

Am I a robot? English language teachers on teachers' guides. Alice Wanjira Kiai

Learning about author positioning in written academic discourse. Geoffrey Mokuwa Maroko

Exploring the variability of Mexican EFL teachers' ratings of high school students' writing ability. Elsa Fernanda González Quintero and Ruth Roux Rodríguez

Using a virtual classroom in the Practicum: Innovations and enhanced practices. Flavia Silvina Bonadeo



Materials reviews

Hacia una didáctica del Inglés para niños en escuelas primarias. Gabriela Tavella

Understanding language classroom contexts: The starting point for change. María Alejandra Soto

As previously announced, a special issue of AJAL is scheduled for next May: **"From oral tradition to electronic literature: theory, criticism and teaching"**

The Call for Papers closes on 30 January 2014. Further details at <http://www.faapi.org.ar/ajal/home.html>

Publishing in The APrIR Journal

The APrIR Journal constitutes another chance for publication. Contributions are welcome, as the new issue is already in progress to be published in 2014.

If you have not yet received your copy of the previous issue, please get in touch via our email secretaria@aprir.org.ar or pick it up at APrIR's office.

Award-giving at IES N° 28 "O. Cossettini" and ISP N° 16 "B. Houssay"

As every year, APriR awarded a **medal and membership for 2014** to graduates who achieved the highest total average in their teaching education programme. This year, the awards were received by:

IES N° 28 "Olga Cossettini"

Prof. de Inglés, Nivel Inicial y Primario: **Abi BUTTIGLIERO**

Prof. de Inglés, Nivel Secundario: **María Julia RÍOS**

ISP N° 16 "Bernardo Houssay"

Prof. de Inglés, Nivel Secundario: **Analía GIULIETTI**



Sad news

October saw the **passing away** of two distinguished members of the profession, who devoted their lives to the education of teachers-to-be.



Prof. Nelly Shakespear studied and started her career in Rosario, later to move to Buenos Aires, where she specialised in Language and Literature and was **APIBA President** (1978-1980). For many years she organised a renowned Literature Summer School in Los Cocos. We fondly remember her visit a few years ago, in the event of the **publication of her book** *Moments, Moods, Memories - A Thematic Study in English and American Poetry* <http://tinyurl.com/qfzw243> . APIBA remembers her in <http://www.apiba.org.ar/blog/blog-2/item/600-condolencias-prof-nelly-shakespear>

Prof. Delia Redoano, Honorary Member of APriR, was one of the **Founding Teachers** who came from Buenos Aires in the 1930's to start the programme of Profesorado en Inglés, never to leave until her retirement. On occasion of her **100th birthday in January 2012** we celebrated it by sending her some presents and letters from former students. We remember her in <http://www.aprir.org.ar/anuncios/inmemoriamedeliaredoano>



News from our members



✚ **Patricia Zorio** has now completed her studies and has been conferred the following **certification**: COACH ONTOLÓGICA Y ORGANIZACIONAL

✚ **Mariel Améz** has been awarded the **Latin American Scholarship** by IATEFL to participate in the **IATEFL 2014 Annual Conference** to be held in Harrogate (U.K.) in April 2014. In addition, she will be presenting the paper **Literature and learning technologies: an experience in pre-service teacher education** <http://www.iatefl.org/harrogate-2014/harrogate-2014>

Note: If you are an **APrIR member** and you are **presenting** at any event or organising a **special activity**, please keep us posted by filling in this form:

<http://tinyurl.com/aprir-member-news>

We will be delighted to **share** the information in our **Newsletter**.

Don't be shy! We can only publish the information that is forwarded to us, and with such talented members we are sure we are omitting many of your achievements

Annual Fee



Remember the **deadline** for the annual fee was **November 30th**. Don't delay to avoid late payment penalties.

Fee \$290 - Retired members \$200

Payment methods:

a) **On-line transfer or bank deposit: Please, make sure you email us a copy of the transfer slip if you choose this option.**

Banco Nación Suc. 3020- Rosario
 CBU N° 0110444240044427146462
 Cuenta Corriente Especial
 N° de cuenta: 444271464/6

Asociación de Profesores de Inglés de
 Rosario
 CUIT: 30-68050210-9

b) **Eventioz:** From this link <https://eventioz.com.ar/events/cuota-societaria-2013-aprir/> you can print your own slip to pay via Rapipago and Pagofácil, or pay through Pagomiscuentas or credit card. There is a system surcharge for this option

Remember that house collection can only be implemented in special circumstances following your request.

Office closed



Please note our office is now closed until March 1st. Do email us with your news and queries until then.

Keeping in touch

All our emails are stored in our **Google Group**, which can be accessed from a tab in the APiR website www.aprir.org.ar If you have not yet **subscribed** to <http://groups.google.com/group/aprir> please request access asap! If you are not sure whether you are a member, **check the link** and see if you have missed any of our updates.

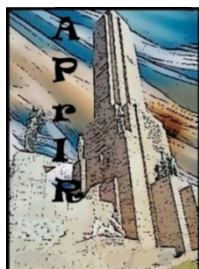


These institutions support APiR:



Are you a Director of Studies?
Contact us to find out how your institution can also support APrIR.
Write to secretaria@aprir.org.ar

Contact information:



General information and queries: info@aprir.org.ar

Payment and administrative issues: secretaria@aprir.org.ar

Address: Corrientes 1672 (1st. Floor) - 2000 Rosario

Office hours: Tuesdays, Wednesdays and Fridays from 6 to 8pm

Telephone number: (0341) 153-983562 Outside office hours, please leave a message.

Website: www.aprir.org.ar

Of Teachers - By Teachers - For Teachers.

Take pride in belonging.